

PV-Vorlage Nr.

## NISV- Beurteilung (überschlagsmässig)

**Betriebsinhaber** Stadt Altstätten, Technische Betriebe, Elektrizitätswerk  
**Ausgeführt durch** Domenico Longobardi  
**Für Transformatorenstation** TS 67 Werkhof, 9450 Altstätten

☐ NISV nicht anwendbar, Arbeitshygienische Grenzwerte der SUVA (1903; bei 50 Hz-Anlagen, 500  $\mu$ T) eingehalten

### 1. Stärkste Felder an dem für Menschen zugänglichen Ort (Immissionsgrenzwert; IGW, bei 50 Hz-Anlagen, 100 $\mu$ T)

- ☒ Ausserhalb der Transformatorenstation < 100  $\mu$ T (siehe Tabelle), NISV eingehalten  
(Als innerhalb gilt eine Ausdehnung bis max. 20 cm von der Begrenzungsfläche (Wand, Decke, Boden) entfernt)
- ☐ An der Grenze oder überschritten (Detailberechnung notwendig)

### 2. Orte mit empfindlicher Nutzung (Anlagegrenzwert; AGW, 1 $\mu$ T)

Der nächste Ort mit empfindlicher Nutzung ist mehr als 35 m entfernt.

Beschreibung dieses Ortes: Büro

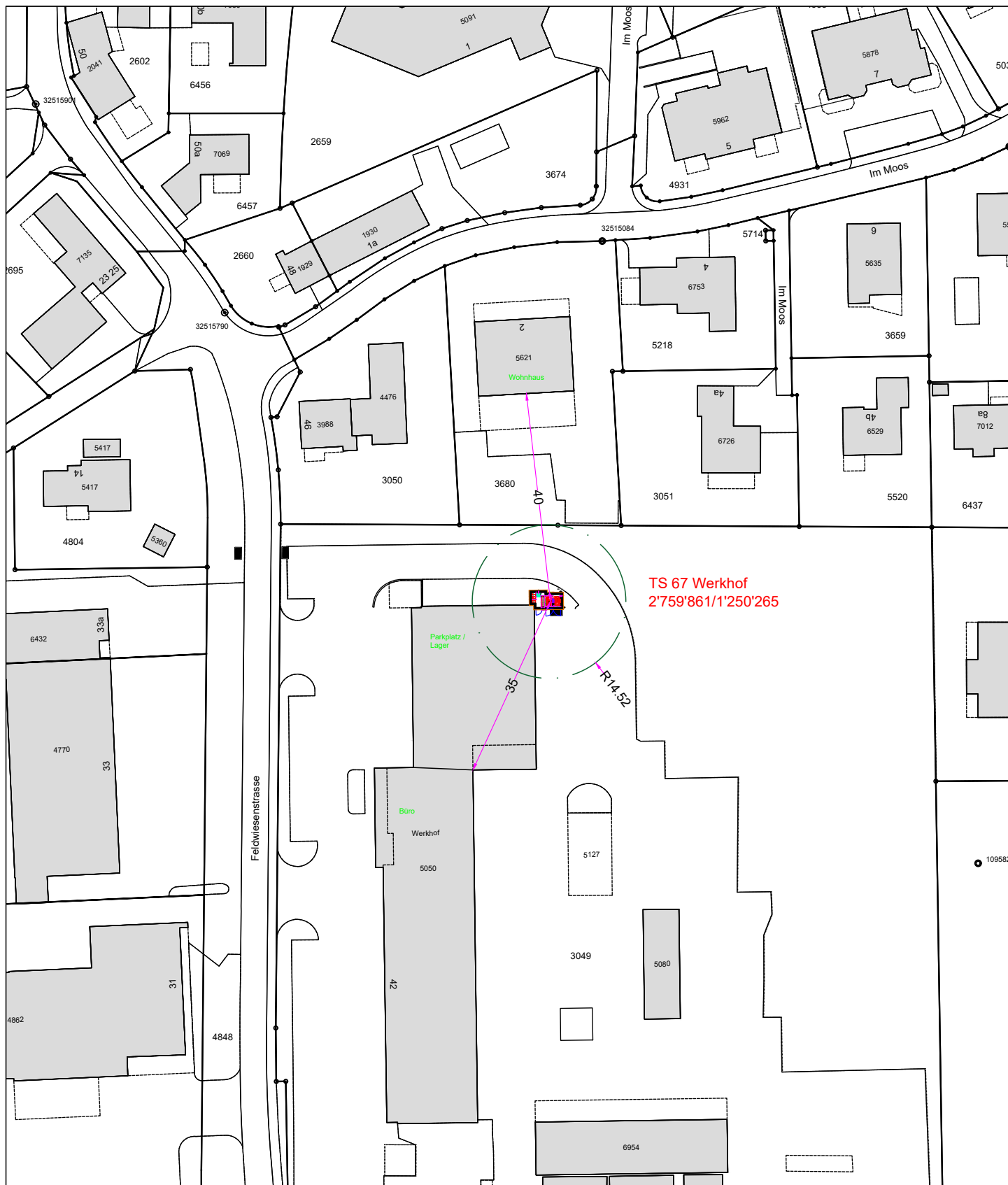
Die nächste Bauliniengrenze ist mehr als 14 m entfernt.

- ☒ Abstand ist grösser als nachstehende Tabelle aufzeigt, NISV eingehalten
- ☐ Abstand ist kleiner als nachstehende Tabelle (Detailberechnung durchführen)

| Anzahl                                                                                                                                            | Grenzwert    | kVA |     |     |      |      |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----|-----|-----|------|------|------|
| Öl-Trafo                                                                                                                                          |              | 250 | 400 | 630 | 1000 | 1250 | 1600 |
| 1                                                                                                                                                 | IGW seitlich | 0.3 | 0.4 | 0.5 | 0.7  | 0.8  | 0.9  |
| 1                                                                                                                                                 | AGW seitlich | 3.2 | 4.2 | 5.5 | 7    | 8    | 9    |
| 2 oder mehr                                                                                                                                       | AGW seitlich | 4   | 5   | 7   | 9    | 10   | 11   |
| 1                                                                                                                                                 | IGW oben     | 0.5 | 0.6 | 0.8 | 1.0  | 1.1  | 1.2  |
| 1                                                                                                                                                 | AGW oben     | 4.5 | 5.5 | 7.5 | 9.5  | 11   | 12.5 |
| 2 oder mehr                                                                                                                                       | AGW oben     | 5.5 | 7.5 | 9.5 | 11   | 12.5 | 14   |
| Abstand in Meter ab Trafo, NS-Verteilung und Leitungen (Trafo – NS-Verteilung)<br>Für Trockentransformatoren sind die Werte um 20% zu vergrössern |              |     |     |     |      |      |      |

Allfällige Bemerkungen:

Die Richtigkeit der Angaben wird mit der elektron. Unterschrift im Gesuchsformular bestätigt.



TS 67 Werkhof  
2'759'861/1'250'265



**Elektrizitäts- und Wasserwerk  
Feldwiesenstrasse 42  
9450 Altstätten**

## Elektrizitätsversorgung

### TS 67 Werkhof NISV Situationsplan

Flächen und Gebäudenutzung innert der angegebenen 35 m sind:

- Parkplätze
- Lagerhalle

Massstab: 1:1000

Plan Nr.: 800-066-004

Datum: 26.01.2026  
Gez.: lod

Rev.: \_\_\_\_  
Gepr.: \_\_\_\_